

พนักงานลูกค้า

Thai



ผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติ

คู่มือสำหรับพนักงานลูกค้า



Alberta

สารบัญ

บทนำ	1
โครงการผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติ	1
สิ่งที่พนักงานลูกจ้างในอัลเบอร์ตาต้องทราบ	5
มาตรฐานการจ้างงาน	5
อนามัยและความปลอดภัยในสถานที่ทำงาน	8
บริการอัลเบอร์ตา	10
ค่าสินไหมทดแทนของผู้ทำงาน	11
สำนักงานคณะกรรมการข้อมูล และความเป็นส่วนบุคคลแห่งอัลเบอร์ตา	13
การสนับสนุนช่วยเหลือ	
ผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติของอัลเบอร์ตา	15
สายด่วนและสำนักงานให้คำปรึกษา สำหรับผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติ	15
หน่วยบริการผู้ตั้งถิ่นฐาน	16
บริการข้อมูลผู้ตั้งถิ่นฐานในอัลเบอร์ตา	17
โครงการเสนอชื่อผู้ตั้งถิ่นฐานของอัลเบอร์ตา	19
แหล่งข้อมูล	21

บทนำ

การที่ท่านมีสถานภาพเป็นผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติในอัลเบอร์ตา ท่านย่อมมีสิทธิเช่นเดียวกับผู้ทำงานคนอื่นๆ ในสถานที่ทำงานทุกประการ โดยได้รับการคุ้มครองภายใต้มาตรฐานการจ้างงาน อนามัยและความปลอดภัยในสถานที่ทำงาน รวมทั้งกฎหมายว่าด้วยค่าสินไหมทดแทนสำหรับผู้ทำงานของอัลเบอร์ตา

ข้อมูลนี้จะช่วยให้ท่านเข้าใจในสถานการณ์ และทราบว่าจะสามารถหาข้อมูลเพิ่มเติมได้จากแหล่งใดบ้าง

โครงการผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติ

โครงการผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติของรัฐบาลกลางอนุญาตให้ผู้ทำงานชาวต่างชาติที่มีคุณสมบัติเหมาะสม ทำงานในแคนาดาในระยะเวลาที่ได้รับอนุญาต

หน่วยงาน 3 หน่วย ที่ร่วมมือกันเพื่อจัดการและดำเนินการโครงการผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติ ได้แก่ ฝ่ายการเป็นพลเมืองและการเข้าเมืองแคนาดา (Citizenship and Immigration Canada หรือ CIC) บริการแคนาดา (Service Canada) และหน่วยบริการชายแดนแคนาดา (Canada Border Services Agency หรือ CBSA)

บริการแคนาดา

บริการแคนาดาจะประมวลผลใบสมัครจากนายจ้างสำหรับความคิดเห็นเกี่ยวกับตลาดแรงงาน (Labour Market Opinions หรือ LMOs) และตรวจสอบให้แน่ใจว่าเป็นไปตามข้อกำหนดที่จำเป็นทั้งหมด หนึ่งในความเห็นด้านตลาดแรงงาน คือความเห็นที่บริการแคนาดาจัดทำแก่นายจ้าง ซึ่งประเมินผลกระทบที่อาจเกิดขึ้นจากการว่าจ้างผู้ทำงานชาวต่างชาติที่นายจ้างต้องการต่อตลาดแรงงานของแคนาดา ศูนย์บริการแคนาดาจะดำเนินการกับคำขอของผู้ทำงานชาวต่างชาติ (เช่น การขอรับ LMO) ในแต่ละรัฐ



หน่วยผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติ

หน่วยผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติในมอนทรีออล คัลการี และแวนคูเวอร์ จะให้แนวทางแก่นายจ้างที่ต้องการจ้างผู้ทำงานชาวต่างชาติด้านกระบวนการเข้าเมือง และจะให้ความคิดเห็นว่าตำแหน่งงานดังกล่าวได้รับการยกเว้นจาก LMO หรือไม่

ฝ่ายการเป็นพลเมืองและการเข้าเมืองแคนาดา (หรือ CIC)

CIC และสำนักงานวีซ่าที่สถานทูตแคนาดา สำนักงานข้าหลวงใหญ่ และสถานกงสุลนอกแคนาดา จะดำเนินการเกี่ยวกับการสมัครขอใบอนุญาตทำงาน โดยตัดสินใจว่าผู้ใดมีคุณสมบัติเหมาะสมที่จะทำงานในแคนาดา ในกรณีส่วนใหญ่ CIC จะเป็นจุดติดต่อแรกสำหรับผู้ทำงานชาวต่างชาติที่ต้องการทำงานในแคนาดา อย่างไรก็ตาม ผู้ทำงานชาวต่างชาติอาจสมัครขอรับใบอนุญาตทำงานที่ด่านตรวจคนเข้าเมืองได้ในบางสถานการณ์

หน่วยบริการชายแดนแคนาดา

เจ้าหน้าที่หน่วยบริการชายแดนจะประเมินผู้ทำงานชาวต่างชาติที่จุดข้ามพรมแดนแคนาดา และสนามบินก่อนออกใบอนุญาตทำงานและอนุญาตให้เข้าประเทศแคนาดา เจ้าหน้าที่หน่วยบริการชายแดนมีอำนาจชี้ขาดสิทธิการเข้าประเทศแคนาดา ทั้งนี้หากเจ้าหน้าที่เชื่อว่าผู้ทำงานชาวต่างชาติมีคุณสมบัติไม่ครบตามข้อกำหนดของ *พระราชบัญญัติการปกป้องการเข้าเมืองและผู้ลี้ภัย* ผู้นั้นก็อาจถูกปฏิเสธการเข้าประเทศได้

ข้อมูลทั่วไป

การสิ้นสุดการจ้างงาน

หากท่านไม่สามารถปฏิบัติตามความคาดหวังของนายจ้างซึ่งระบุไว้ในสัญญาจ้างงานแล้ว นายจ้างของท่านมีสิทธิยกเลิกการจ้างงานโดยมีหนังสือแจ้งแก่ท่าน หรือจ่ายค่าตอบแทนแทนการให้หนังสือแจ้ง

การหางานใหม่

ท่านสามารถเลือกที่จะหานายจ้างใหม่ได้ทุกเมื่อ โดยนายจ้างใหม่ของท่านต้องขอรับ LMO และท่านต้องสมัครขอใบอนุญาตทำงานใหม่ที่แสดงถึงการเปลี่ยนแปลงนายจ้าง สถานที่ตั้ง และ/หรือลักษณะงาน

การเปลี่ยนแปลงเงื่อนไขใบอนุญาตทำงาน

ในฐานะผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติ ท่านสามารถสมัครขออยู่ต่อ เปลี่ยนแปลงเงื่อนไขของการอยู่ ประเภทของสถานภาพชั่วคราว หรือ

แก้ไขปัญหาเกี่ยวกับสถานะภาพของท่านได้ สิ่งสำคัญก็คือ ท่านต้องสมัครขอต่ออายุ ก่อนที่เอกสารหลักฐานปัจจุบันของท่านจะหมดอายุ โดยท่านสามารถรับใบสมัครได้จาก www.cic.gc.ca หรือโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1-888-242-2100**

การส่งผู้ทำงานชาวต่างชาดกลับภูมิลำเนา

ท่านมีสิทธิอยู่ในแคนาดาจนครบวาระตามใบอนุญาตทำงานของท่าน นายจ้างหรือสำนักจัดหางานไม่สามารถบังคับให้ท่านกลับภูมิลำเนาได้ในกรณีที่สัญญาจ้างงานของท่านถูกยกเลิกก่อนการสิ้นสุดอายุของใบอนุญาตทำงาน หรือในกรณีที่ท่านตัดสินใจทำงานกับนายจ้างอื่น

การรายงานการละเมิดฝ่าฝืน

การส่งหรือบีบบังคับให้ผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาดกลับภูมิลำเนาเพื่อกดดันไม่ให้ลูกจ้างรายงานการละเมิดหรือฝ่าฝืนถือเป็นการกระทำที่ผิดกฎหมาย นายจ้างหรือสำนักจัดหางานที่มีพฤติกรรมดังกล่าวอาจถูกดำเนินคดีภายใต้ประมวลกฎหมายอาญาได้

การใช้ผู้แทน

แม้ท่านจะเลือกใช้ผู้แทนเพื่อช่วยเหลือท่านในการสมัครขอใบอนุญาตทำงานก็ตาม ความเที่ยงตรงของข้อมูลที่ท่านให้ นั้น ยังคงถือเป็นความรับผิดชอบของท่านเอง ท่านสามารถหาข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้ผู้แทนได้จาก www.cic.gc.ca หรือที่หมายเลขโทรศัพท์ **1-888-242-2100**

ข้อกำหนดและเงื่อนไขของใบอนุญาตทำงาน

ท่านต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดและเงื่อนไขทั้งหมดที่กำหนดไว้ในใบอนุญาตทำงานของท่าน

ฝ่ายการเป็นพลเมืองและการเข้าเมืองแคนาดา

www.cic.gc.ca | **1-888-242-2100**

บริการแคนาดา

www.hrsdc.gc.ca/en/workplaceskills/foreign_workers/index.shtml



ในอัลเบร์ตา มาตรฐานการทำงานจะปรากฏอยู่ในประมวลกฎหมายมาตรฐานการทำงาน และระเบียบข้อบังคับว่าด้วยมาตรฐานการทำงาน นายจ้างและพนักงานเกือบทุกรายจะต้องปฏิบัติตามกฎข้อบังคับเหล่านี้

สิ่งที่พนักงานลูกจ้างในอัลเบอร์ตาต้องทราบ

มาตรฐานการจ้างงาน

มาตรฐานการจ้างงานเป็นมาตรฐานขั้นต่ำของการจ้างงานสำหรับนายจ้างและพนักงานลูกจ้างในสถานที่ทำงาน

นายจ้างของท่านได้ทำข้อตกลงกับท่านและรัฐบาลเพื่อให้อำนาจแก่ท่าน ข้อตกลงดังกล่าวให้ข้อมูลแก่ท่านมากมาย ซึ่งรวมถึงรายได้ที่จะได้รับ ทั้งนี้ นายจ้างต้องปฏิบัติตามเงื่อนไขทั้งหมดในข้อตกลง

หากข้อตกลงกำหนดให้นายจ้างของท่านชำระค่าตัวเครื่องบิน บริการด้านสุขภาพ และที่พักแล้ว นายจ้างไม่สามารถเรียกเก็บค่าใช้จ่ายดังกล่าวคืนจากท่านในรูปแบบของการหักเงินได้ และท่านไม่ต้องเสียค่าใช้จ่ายหรือค่าธรรมเนียมที่เกี่ยวข้องกับการใช้บริการของสำนักจัดหางาน ทั้งนี้ นายจ้างของท่านไม่สามารถหักค่าใช้จ่ายเหล่านี้จากค่าจ้างของท่านได้ แม้จะได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรจากท่านก็ตาม

ดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับมาตรฐานการจ้างงานของอัลเบอร์ตาหรือร้องทุกข์ได้ที่ **employment.alberta.ca/es** หรือโทรศัพท์ **780-427-3731** (โทรฟรีในแอ็ดมันตัน) โทรฟรีในแคนาดา กดหมายเลข **1-877-427-3731** การร้องทุกข์ต้องดำเนินการภายในหกเดือนนับจากวันที่ไม่ได้รับค่าจ้างหรือเมื่อการจ้างงานสิ้นสุด อนึ่ง กฎหมายจำกัดให้มีการจ่ายคืนค่าจ้างและค่าล่วงเวลาเพียงหกเดือนสุดท้ายของการจ้างงาน และสองปีสุดท้ายของการจ้างงานสำหรับค่าจ้างที่ได้รับช่วงลาพักร้อนและวันหยุดทั่วไป

ข้าพเจ้าจะได้รับค่าจ้างเมื่อไรและอย่างไร

นายจ้างต้องมีการกำหนดเวลาการจ่ายค่าจ้างเป็นประจำ เช่น ทุกสัปดาห์ ทุกสองสัปดาห์ หรือทุกเดือน ท่านต้องได้รับค่าจ้างภายใน 10 วัน นับจากการสิ้นสุดของแต่ละช่วงกำหนดเวลาการจ่ายค่าจ้าง ท่านอาจได้รับค่าจ้างในรูปแบบเงินสด เช็ค ธนาณัติ หรือการฝากเงินเข้าบัญชีธนาคารของท่านโดยตรง

การหักเงินจากรายได้ของท่าน

ประมวลกฎหมายมาตรฐานการจ้างงาน อนุญาตให้มีการหักเงินบางรายการจากรายได้ของท่าน เพื่อชำระภาษีรายได้ แผนบำนาญของแคนาดา และการประกันการจ้างงาน หากผู้จ้างต้องการหักเงินเพื่อจุดประสงค์อื่นๆ จะต้องได้รับอนุญาตจากท่านเป็นลายลักษณ์อักษรก่อน

มีการหักเงินบางประเภทที่นายจ้างไม่สามารถกระทำได้ แม้จะมีการอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรจากท่านก็ตาม นายจ้างไม่สามารถหักเงินชดเชยความผิดพลาด และไม่สามารถหักเงินท่านได้เมื่อเงินสดขาดหรือสูญเสียทรัพย์สิน หากมีบุคคลมากกว่า 1 คน สามารถเข้าถึงเงินสดหรือทรัพย์สินดังกล่าวได้

ชั่วโมงการทำงาน

- วันทำงานของท่านต้องไม่เกิน 12 ชั่วโมง
- ท่านต้องได้หยุดพักอย่างน้อย 30 นาที ในระหว่างแต่ละกะที่ยาวนานกว่า 5 ชั่วโมง
- ท่านต้องได้หยุดพักอย่างน้อย 1 วัน ในแต่ละสัปดาห์ที่ท่านทำงาน

การทำงานล่วงเวลาและค่าจ้างล่วงเวลา

ในอุตสาหกรรมส่วนใหญ่ การทำงานล่วงเวลาคือจำนวนชั่วโมงทั้งหมดที่เกินจาก 8 ชั่วโมงต่อวัน หรือ 44 ชั่วโมงต่อสัปดาห์ หากท่านได้รับค่าจ้างรายสัปดาห์ รายเดือน หรือรายปี ท่านจะยังคงได้รับผลประโยชน์จากชั่วโมงที่ทำงานล่วงเวลา

อัตราการจ่ายค่าล่วงเวลาคืออย่างน้อย 1.5 เท่าของค่าจ้างปกติของท่าน หรือท่านและนายจ้างของท่านสามารถตกลงการทดแทนการจ่ายค่าล่วงเวลาด้วยการให้เวลาหยุดงาน โดยได้รับค่าจ้าง (เช่น วันหยุดงาน)

วันหยุดทั่วไป

ประมวลกฎหมายมาตรฐานการจ้างงาน กำหนดให้มีวันหยุดทั่วไป 9 วันในอัลเบอร์ตา ท่านสามารถดูข้อมูลทั้งหมดเกี่ยวกับวันที่และเงื่อนไขสิทธิได้จากเว็บไซต์

employment.alberta.ca/es

การลาพักร้อนและค่าจ้างสำหรับการลาพักร้อน

การลาพักร้อนและค่าจ้างสำหรับการลาพักร้อนมีไว้เพื่อรับรองว่า ในแต่ละปีลูกจ้างจะได้พักผ่อนจากการทำงานโดยไม่สูญเสียรายได้ โดยหลังจาก 1 ปี ของการทำงาน ลูกจ้างมีสิทธิที่จะลาพักร้อนอย่างน้อย 2 สัปดาห์ โดยได้รับค่าจ้าง

การลาคลอดและการลาเพื่อเลี้ยงดูบุตร

พนักงานลูกจ้างที่มีสิทธิลางาน จะสามารถลาคลอดและ/หรือลาเพื่อเลี้ยงดูบุตรได้เป็นระยะเวลาหนึ่งโดยไม่ได้รับค่าจ้าง พนักงานผู้นั้นจะต้องทำงานกับนายจ้างมาแล้วเป็นเวลา 52 สัปดาห์ติดต่อกันจึงจะมีสิทธิในการลาคลอดและ/หรือลาเพื่อเลี้ยงดูบุตร โดยเมื่อถึงกำหนดสิ้นสุดของการลา นายจ้างจะต้องรับท่านกลับเข้าทำงานในตำแหน่งเดิมในงานเก่าหรือเทียบเท่า

การสิ้นสุดการจ้างงาน

ท่านมีสิทธิในการเลิกทำงานกับนายจ้าง และนายจ้างก็มีสิทธิเลิกจ้างงานท่านเช่นเดียวกัน แต่สิทธิเหล่านี้มาควบคู่กับความรับผิดชอบ ซึ่งความรับผิดชอบหลักคือการแจ้งอย่างเหมาะสม โดยระยะเวลาของการแจ้งที่กำหนดนั้นขึ้นอยู่กับระยะเวลาที่ท่านทำงาน และต้องกระทำเป็นลายลักษณ์อักษร

ท่านและนายจ้างของท่านไม่ต้องแจ้งการเลิกจ้างในช่วงสามเดือนแรกของการทำงาน หากท่านทำงานเกินกว่าสามเดือนแต่น้อยกว่าสองปี ระยะเวลาในการแจ้งที่เหมาะสมคือหนึ่งสัปดาห์

นายจ้างของท่านต้องจ่ายค่าจ้างที่ค้างชำระทั้งหมดของท่านภายในสามหรือ 10 วันหลังสิ้นสุดการจ้างงาน โดยวันครบกำหนดการชำระค่าจ้างสุดท้ายให้แก่ท่านจะขึ้นอยู่กับว่ามีการกำหนดให้มีการยื่นหนังสือแจ้งหรือไม่

มาตรฐานการจ้างงานกำหนดให้มีการตรวจสอบการดำเนินการจ่ายค่าจ้างในสถานที่ทำงานที่จ้างผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติ เพื่อให้มั่นใจว่าลูกจ้างทั้งหมดได้รับเงินค่าจ้างครบถ้วน



อนามัยและความปลอดภัยในสถานที่ทำงาน

พระราชบัญญัติอาชีวอนามัยและความปลอดภัย ประกอบด้วยกฎหมายเพื่อปกป้องและส่งเสริมอนามัยและความปลอดภัยของผู้ทำงานทั่วทั้งอัลเบอร์ตา โดยระบุความรับผิดชอบของนายจ้างและผู้ทำงาน

สิทธิและความรับผิดชอบของพนักงานลูกจ้าง

ท่านมีสิทธิที่จะทำงานในสถานที่ที่ปลอดภัยและถูกสุขอนามัย พ.ร.บ. อาชีวอนามัยและความปลอดภัย กำหนดให้ท่านในฐานะลูกจ้างทำงานอย่างมีอนามัยและปลอดภัย รวมทั้งร่วมมือกับนายจ้างโดยปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ด้านอนามัยและความปลอดภัยในสถานที่ทำงาน

ท่านต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดเฉพาะด้านอนามัยและความปลอดภัย เช่น ท่านอาจต้องใช้เข็มขัดนิรภัย หรืออุปกรณ์ที่มีลักษณะคล้ายกันในขณะที่ปฏิบัติงานบางประเภท และอาจต้องใช้อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคลเมื่อจำเป็น อาทิ รองเท้าบูทนิรภัย แวนดานิรภัย ที่อุดหู และหมวกนิรภัย เป็นต้น ทั้งนี้ถือเป็นหน้าที่ของท่านที่ต้องปฏิบัติตามกฎระเบียบ ท่านควรจะถามคำถามหากไม่เข้าใจ

คำถาม 10 คำถาม ที่ควรถามนายจ้างของท่านเกี่ยวกับอนามัยและความปลอดภัยในสถานที่ทำงาน

1. อันตรายของงานที่ข้าพเจ้าทำได้แก่อะไรบ้าง
2. มีความเสี่ยงหรืออันตรายอื่นๆ ที่ข้าพเจ้าควรทราบอีกหรือไม่
3. ข้าพเจ้าจะได้รับการอบรมงานหรือไม่
4. ทางนายจ้างมีการประชุมเกี่ยวกับอนามัยและความปลอดภัยหรือไม่
5. มีอุปกรณ์ป้องกันที่ข้าพเจ้าจะต้องสวมใส่ และข้าพเจ้าจะได้รับการฝึกอบรมเกี่ยวกับการใช้อุปกรณ์ดังกล่าวหรือไม่
6. ข้าพเจ้าจะได้รับการฝึกอบรมขั้นตอนในกรณีฉุกเฉิน (เช่น เพลิงไหม้หรือสารเคมีรั่วไหล) หรือไม่
7. อุปกรณ์ดับเพลิง อุปกรณ์ปฐมพยาบาล และอุปกรณ์ฉุกเฉินอื่นๆ อยู่ที่ใด
8. ข้าพเจ้าควรทำอย่างไรเมื่อได้รับบาดเจ็บ และใครเป็นผู้ให้การปฐมพยาบาล
9. ความรับผิดชอบด้านอนามัยและความปลอดภัยของข้าพเจ้ามีอะไรบ้าง
10. ข้าพเจ้าจะสอบถามเกี่ยวกับอนามัยหรือความปลอดภัยกับใคร

การบังคับให้ท่านทำงานที่เห็นว่าไม่ปลอดภัย เป็นการกระทำที่ผิดกฎหมาย ท่านต้องปฏิเสธที่จะทำงานในกรณีนี้ที่เห็นว่าจะมีอันตรายเกิดขึ้น ซึ่งหมายถึงอันตรายใดๆ ก็ตามที่ไม่มีปฏิกิริยาลึกลับสำหรับงานของท่าน

และหากท่านคิดว่างานของท่านอาจทำให้ตัวท่านหรือเพื่อนร่วมงานเป็นอันตราย ท่านต้องปฏิเสธที่จะทำงานดังกล่าว นายจ้างของท่านไม่สามารถให้ท่านออกจากงาน หรือไล่ท่านออกด้วยสาเหตุที่ท่านปฏิเสธที่จะทำงานซึ่งเป็นอันตรายได้

หากท่านมีข้อสงสัยเกี่ยวกับสถานที่ทำงานของท่าน หรือต้องการความช่วยเหลือ โปรดติดต่อศูนย์อนามัยและความปลอดภัยในสถานที่ทำงาน (**Workplace Health and Safety Contact Centre**) ที่หมายเลขโทรศัพท์ **1-866-415-8690**

ความรับผิดชอบของนายจ้าง

นายจ้างของท่านมีหน้าที่เฝ้าระวังด้านสุขอนามัยและความปลอดภัยของท่าน โดยดำเนินการประเมินอันตราย ซึ่งระบุภาวะเสี่ยงหรืออันตรายในสถานที่ทำงานอย่างชัดเจน เมื่อระบุถึงอันตรายแล้ว ต้องมีการกำจัดหรือควบคุมภาวะเสี่ยงหรืออันตรายดังกล่าว ทั้งนี้อาจมีการเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ หรือออกกฎและขั้นตอนการปฏิบัติงานให้พนักงานถือปฏิบัติเพื่อให้ทำงานอย่างปลอดภัยมากที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ โดยกำหนดให้มีการเผยแพร่ข้อมูลนี้แก่พนักงานทุกคน

นายจ้างของท่านต้อง

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าท่านได้รับการฝึกอบรม มีคุณสมบัติ และประสบการณ์ซึ่งจำเป็นสำหรับงาน
- แจ้งให้ท่านทราบเกี่ยวกับอันตรายด้านสุขอนามัยและความปลอดภัยทั้งหมดของงาน
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าท่านมีเครื่องมือและอุปกรณ์ รวมทั้งอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคลทั้งหมดสำหรับการปฏิบัติงาน
- มั่นใจว่าท่านทราบวิธีการใช้อุปกรณ์ดังกล่าว
- ฝึกหัดให้ท่านใช้และจัดการกับผลิตภัณฑ์อันตรายอย่างปลอดภัย
- ตรวจสอบกรณีใดๆ ที่ทำให้เกิดการบาดเจ็บหรืออาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บได้

ท่านสามารถหาข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับสิทธิและความรับผิดชอบของท่านได้จากเว็บไซต์ **employment.alberta.ca/whs**

บริการอัลเบอร์ตา

บริการอัลเบอร์ตาช่วยเหลือผู้บริโภครายการเตรียมข้อมูลหรือแนะนำผู้บริโภครายการติดต่อ กับหน่วยงานหรือองค์กรที่เหมาะสม สอบสวนคำร้องทุกข์ที่อาจเกี่ยวข้องกับการละเมิด กฎหมายเกี่ยวกับผู้บริโภค และออกใบอนุญาตและขึ้นทะเบียนธุรกิจบางประเภท

การใช้บริษัทจัดหางานเพื่อหางานทำในอัลเบอร์ตา

ในฐานะที่ท่านเป็นผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติที่วางแผนที่จะทำงานในอัลเบอร์ตา หรือกำลังทำงานในอัลเบอร์ตาอยู่ขณะนี้ ท่านอาจกำลังพิจารณาถึงการใช้บริการของบริษัทจัดหางาน

บริษัทจัดหางานจะเรียกเก็บค่าธรรมเนียมจากนายจ้างในการคัดเลือกบุคคลแต่ละบุคคลเข้าทำงาน นายจ้างและบริษัทจัดหางานจะเจรจาตกลงกันเองในเรื่องค่าธรรมเนียมนี้ นายจ้างจะไม่สามารถเรียกค่าใช้จ่ายสำหรับบริการนี้คืนจากพนักงานลูกจ้างได้ บริษัทจัดหางานที่ระบุว่านายจ้างอาจจะทำการดังกล่าวได้นั้นเป็นการกล่าวอ้างที่ไม่ถูกต้อง ห้ามไม่ให้เรียกเก็บค่าธรรมเนียมหางานจากผู้ที่อาจได้รับเลือกหรือผู้ที่ได้รับเลือกให้เข้าทำงาน

ข้อมูลสำหรับเจ้าของบ้านและผู้เช่าบ้าน

พระราชบัญญัติว่าด้วยผู้เช่าที่อยู่อาศัย จะมีผลต่อบุคคลส่วนใหญ่ที่เช่าที่อยู่อาศัยในอัลเบอร์ตา กฎหมายนี้กำหนดสิทธิและความรับผิดชอบของเจ้าของบ้านและผู้เช่าบ้าน

ไม่ว่าท่านจะเช่าห้องชุด ห้องในบ้านของคนอื่น หรือท่านมีที่อยู่อาศัยร่วมกับผู้อื่น โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าท่านเข้าใจกฎที่เกี่ยวข้องกับสถานการณ์ของท่าน สถานที่เช่าที่แตกต่างกันจะมีกฎที่แตกต่างกัน

สัญญาตกลงเช่าบ้านทั้งหมดควรทำเป็นลายลักษณ์อักษร ลงนามโดยเจ้าของบ้าน และมีรายละเอียดเกี่ยวกับความรับผิดชอบของเจ้าของบ้านและผู้เช่าบ้าน ค่าประกันความเสียหาย การตรวจสอบที่ ค่าเช่า และเอกสารแจ้งการสิ้นสุดการเช่า

ข้อมูลติดต่อบริการอัลเบอร์ตา

ศูนย์ติดต่อผู้บริโภค บริการอัลเบอร์ตา

เอ็ดมันตันและพื้นที่: **780-427-4088**

โทรฟรีในอัลเบอร์ตา: **1-877-427-4088**

พื้นที่นอกอัลเบอร์ตา: **1-780-427-4088**

เว็บไซต์: **servicealberta.ca**

ค่าสินไหมทดแทนของพนักงาน

คณะกรรมการสินไหมทดแทนของพนักงาน (Workers' Compensation Board หรือ WCB) ของอัลเบอร์ตาพร้อมจะช่วยเหลือหากท่านได้รับบาดเจ็บในที่ทำงาน ผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติเช่นท่านมีฐานะเท่าเทียมกับพนักงานอื่นๆ ในอัลเบอร์ตา กล่าวคือ หากนายจ้างของท่านอยู่ภายใต้พระราชบัญญัติว่าด้วยค่าสินไหมทดแทนของพนักงาน ท่านก็จะได้รับความคุ้มครองเมื่อท่านมาถึงที่อัลเบอร์ตาและเริ่มต้นทำงาน โปรดถามนายจ้างของท่านว่าทางนายจ้างให้การคุ้มครองด้านค่าสินไหมทดแทนของพนักงานหรือไม่

นายจ้างควรปิดโปสเตอร์ในภาพ (1-2-3) ในที่ที่พนักงานลูกจ้างสามารถมองเห็นได้ โปสเตอร์นี้แสดงถึงขั้นตอนการรายงานการบาดเจ็บซึ่งเกี่ยวข้องกับการทำงาน

If you are injured at work...

- 1 Tell Your Employer**
details of your injury
After receiving notice, your employer must report your injury to the WCB within 72 hours if:
 - you need medical treatment beyond first aid, or
 - you cannot do your job beyond the day of accident.
- 2 Tell Your Health Care Provider**
you were injured at work
Your doctor or chiropractor must report your injury to the WCB within 48 hours.
- 3 Tell the WCB**
Send your Report of Injury form to the WCB right away!
You can get forms from your employer, or any WCB office.

Avoid delays. Report early!

Send forms:
By mail: P.O. Box 2413, Edmonton, AB T3J 2J3
By fax: Edmonton 427-5863 or Toll-Free 1-800-461-1993

For more information call:
Edmonton 416-1999 or Toll-Free 1-866-922-9221
Website: www.wcb.ab.ca

WCB Workers' Compensation Board Alberta

Note: Employees are insured under the Workers' Compensation Act, Section 145, in any 600 position in a place where employees can see it.

นายจ้างของท่านควรอธิบายหน้าที่ในงานของท่าน สภาพการทำงาน และความรับผิดชอบด้านระเบียบปฏิบัติเพื่อความปลอดภัยในการทำงาน ท่านควรทราบว่า WCB มีระเบียบขั้นตอนอย่างไร และหากท่านบาดเจ็บท่านจะสามารถร้องเรียนได้อย่างไร

หากท่านสามารถทำงานเบา หรือปฏิบัติหน้าที่ที่มีการปรับเปลี่ยน และหากใบอนุญาตทำงานของท่านอนุญาตให้ทำได้ นายจ้างของท่านอาจแจกจ่ายงานเบาให้ท่านทำ อันเป็นการให้ท่านมีงานทำขณะรักษาตัว

หากเป็นไปได้ นายจ้างควรรวมทางเลือกสำหรับตำแหน่งงานที่ได้รับการปรับเปลี่ยนผ่นผืนไว้ในใบสมัครขออนุญาตทำงานตั้งแต่ต้น

หากท่านได้รับบาดเจ็บในที่ทำงาน ท่านควร

- แจ้งนายจ้างของท่านทันที
- นายจ้างของท่านต้องรายงานให้ WCB ทราบโดยทันทีหากว่าท่าน
 - ต้องได้รับการบำบัดรักษาทางการแพทย์ที่นอกเหนือจากการปฐมพยาบาล
 - ไม่สามารถทำงานของท่านได้หลังจากที่เกิดเหตุขึ้น
- แจ้งให้แพทย์ของท่านทราบว่าท่านได้รับบาดเจ็บในที่ทำงาน
- แจ้ง WCB กรอกแบบฟอร์มรายงานการบาดเจ็บและส่งให้ WCB โดยทันที โดยท่านสามารถขอแบบฟอร์มนี้ได้จากนายจ้างหรือ WCB และรับแบบฟอร์มออนไลน์ที่ **wcb.ab.ca**

หากต้องการทราบข้อมูลเพิ่มเติม

- โทรฟรีจากทุกที่ในอัลเบอร์ตา: **1-866-WCB-WCB1 (1-866-922-9221)**
- นอกอัลเบอร์ตา โทร: **1-800-661-9608**
- อีเมล: **contactcentre@wcb.ab.ca**
- เว็บไซต์: **wcb.ab.ca**



สำนักงานคณะกรรมการข้อมูล และความเป็นส่วนตัวแห่งอัลเบอร์ตา

สิทธิด้านความเป็นส่วนตัว

พระราชบัญญัติคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล ของอัลเบอร์ตาจะคุ้มครองข้อมูลที่องค์กรภาคเอกชนในอัลเบอร์ตาเก็บรักษาไว้ ด้วยการบัญญัติกฎว่าด้วยการเก็บ ใช้ หรือเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคลโดยองค์กร พ.ร.บ. คุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลมีผลบังคับต่อนายจ้างและบริษัทจัดหางานที่ดำเนินกิจการในอัลเบอร์ตาสำหรับผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติและผู้ตั้งถิ่นฐานหากองค์กรเหล่านี้ไม่คุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลหรือไม่ปฏิบัติตามกฎสำหรับการเก็บ ใช้ และเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคลตามที่กำหนดในพ.ร.บ. นี้แล้ว บุคคลต่างๆ จะสามารถยื่นคำร้องต่อสำนักงานคณะกรรมการข้อมูลและความเป็นส่วนตัวแห่งอัลเบอร์ตาได้

การร้องเรียนเรื่องความเป็นส่วนตัวที่อาจเกิดขึ้นได้

อลีน่า ผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติจากประเทศฟิลิปปินส์ ตกลงทำงานเป็นผู้ให้การดูแลประจำที่อาศัยอยู่ที่บ้านของครอบครัวหนึ่งในอัลเบอร์ตา หลังจากเริ่มค้นเคยกับงานแล้ว นายจ้างขอพาสปอร์ตของอลีน่าไปเก็บไว้ อลีน่าเกิดความสงสัยในคำขอของนายจ้าง แต่นายจ้างบอกว่าถ้าอลีน่าปฏิเสธ ก็จะต้องกลับไปยังประเทศฟิลิปปินส์ อลีน่าติดต่อกับ RCMP และสำนักงานคณะกรรมการข้อมูลและความเป็นส่วนตัวของอัลเบอร์ตาเพื่อดูว่าตนสมควรร้องทุกข์หรือไม่

สำนักงานคณะกรรมการข้อมูลและความเป็นส่วนตัว

(Office of the Information and Privacy Commissioner หรือ OIPC)

สำนักงานแคลกรี่

Suite 2460, 801 – 6th Avenue S.W.
Calgary, AB T2P 3W2

สำนักงานเอดมันตัน

#410, 9925 – 109th Street
Edmonton, AB T5K 2J8

หากต้องการทราบข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับสำนักงาน
คณะกรรมการข้อมูลและความเป็นส่วนตัว โปรดติดต่อ

แคลกรี่และพื้นที่: **403-297-2728**

เอดมันตันและพื้นที่: **780-422-6860**

โทรฟรีในอัลเบอร์ตา: **1-888-878-4044**

เว็บไซต์: **oipc.ab.ca**



ฝ่ายจ้างงานและการเข้าเมืองแห่งอัลเบอร์ตา มีสำนักงานให้คำปรึกษาสำหรับ
ผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติ ที่ให้ข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิของท่านและแนวทางแก้ไข
สำหรับสถานการณ์ที่เกี่ยวกับสภาพการทำงานที่ไม่ยุติธรรม ขาดความปลอดภัย
และผิดหลักก่อนามัย

การสนับสนุนช่วยเหลือ ผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติของอัลเบอร์ตา

สายด่วนและสำนักงานให้คำปรึกษา สำหรับผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติ

สายด่วนช่วยเหลือผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติ และสำนักงานให้คำปรึกษาสำหรับผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติ จะให้ข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิของท่าน และแนวทางแก้ไขสำหรับสถานการณ์เกี่ยวกับสภาพการทำงานที่ไม่ยุติธรรม ขาดความปลอดภัยและผิดหลักอนามัย หมายเลขสายด่วนช่วยเหลือคือ **780-644-9955** (โทรในเอ็ดมันตัน) หรือ **1-877-944-9955** เมื่อโทรจากทุกแห่งทั่วโลก

สำนักงานให้คำปรึกษาดังอยู่ในแคลการีและเอ็ดมันตัน สำนักงานทั้งสองแห่งมีที่ตั้งที่สามารถเข้าถึงได้ง่ายโดยรถโดยสารประจำทาง ผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติสามารถติดต่อสำนักงานให้คำปรึกษาด้วยการโทรฟรีไปที่หมายเลขสายด่วนช่วยเหลือ (**1-877-944-9955**) หรืออาจเข้าพบด้วยตนเองได้ทุกวันจันทร์ถึงศุกร์ ตั้งแต่เวลา 8.15 น. - 12.00 น. และเวลา 13.00 น. - 16.30 น. ยกเว้นวันหยุดราชการ

หลังการประเมินความต้องการของท่าน สำนักงานให้คำปรึกษาอาจให้บริการดังนี้

- ช่วยเหลือในการกรอกแบบฟอร์ม
- จัดเตรียมบริการการแปลให้
- อำนวยความสะดวกในการสื่อสารสำหรับการร้องทุกข์หลายกรณี
- ประสานงานกับพันธมิตรระดับรัฐบาลกลางและภาคอุตสาหกรรม เพื่ออำนวยความสะดวกในการจัดหางานใหม่ให้
- ทำงานร่วมกับหน่วยบริการผู้ตั้งถิ่นฐานตลอดทั่วทั้งรัฐในลักษณะสนับสนุนส่งเสริม เพื่อช่วยในขั้นตอนการปรับตัวของผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติสำหรับการอาศัยและทำงานในอัลเบอร์ตา

ข้อกล่าวหาเกี่ยวกับการปฏิบัติที่ไม่สมควรหรือการทารุณกรรมเป็นเรื่องร้ายแรงอย่างยิ่ง คำร้องเรียนของผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติทุกคำร้องจะถูกส่งไปเพื่อการสอบสวน

สำนักงานให้คำปรึกษาสำหรับผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติ

สำนักงานเหนือ

**2nd Floor, 10242 - 105 Street
Edmonton, AB T5J 3L5
1-780-644-2584**

สำนักงานใต้

**3rd Floor, JJ Bowlen Building,
620 - 7th Avenue S.W.,
Calgary, AB T2P 0Y8
1-403-476-4540**

หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม หรือต้องการติดต่อเจ้าหน้าที่ให้คำปรึกษา โปรดโทรสายด่วนช่วยเหลือผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติของอัลเบอร์ตาที่หมายเลข **780-644-9955** (โทรในแอลบีเอ็มตัน) หรือ **1-877-944-9955** ได้จากทุกแห่งทั่วโลก

หน่วยบริการผู้ตั้งถิ่นฐาน

ท่านสามารถติดต่อหน่วยบริการผู้ตั้งถิ่นฐานในท้องถิ่นของท่านได้หากต้องการความช่วยเหลือด้านการตั้งถิ่นฐานและปรับตัวกับการมีชีวิตรอยู่ในอัลเบอร์ตา บริการที่มีให้บริการประกอบด้วย

- ให้คำชี้แนะที่นำไปปฏิบัติได้ด้านการใช้ชีวิตประจำวันและปฐมนิเทศน์เพื่อแนะนำชุมชน เช่นการใช้ระบบขนส่งสาธารณะ การหาสถาบันด้านวัฒนธรรมและศาสนา และข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับชีวิตในอัลเบอร์ตา
- แนะนำถึงแหล่งทรัพยากรชุมชน (ธนาคาร ร้านค้า ที่อยู่อาศัย สุขภาพ วัฒนธรรม สันทนาการ)
- บริการล่ามพื้นฐาน



หน่วยบริการผู้ตั้งถิ่นฐานเก่าหน่วย
ในชุมชนอัลเบอร์ตาทุกแห่ง
เสนอบริการการตั้งถิ่นฐาน
แก่ผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติ

บรูคส์

**Global Friendship
Immigration Center**
2nd Floor, 120 – 1st Avenue East
Brooks, AB T1R 1C5
403-362-6115

คัลการี

**Calgary Catholic
Immigration Society**
3rd Floor, 120 – 17 Avenue S.W.
Calgary, AB T2S 2T2
403-262-2006

**Calgary Mennonite Centre
for Newcomers**
#125, 920 – 36th Street N.E.
Calgary, AB T2A 6L8
403-569-3325

**Immigrant Services
Calgary Society**
#120, 910 – 7th Avenue S.W.
Calgary, AB T2P 2N8
403-265-1120

เอดมันตัน

**Edmonton Mennonite Centre
for Newcomers**
11713 – 82 Street
Edmonton, AB T5B 2V9
780-424-7709

Catholic Social Services
10709 – 105 Street
Edmonton, AB T5H 2X3
780-424-3545

ฟอร์ท แม็คเมอร์เรย์

**Y.M.C.A. – Wood Buffalo,
Settlement Development Program**
#201 10011 Franklin Avenue
Hill Building, Fort McMurray, AB
T9H 2K6 | 780-743-2970

แกรนด์ แพร์รี

**Immigrant Settlement Services,
Grande Prairie Regional College**
#202, 9924 – 100 Avenue
Grande Prairie, AB T8V 0T9
780-538-4452

เรดเดียร์

**Catholic Social Services,
Immigration and Settlement**
202, 5000 Gaetz Avenue
Red Deer, AB T4N 6C2
403-346-8818

บริการข้อมูลผู้ตั้งถิ่นฐานในอัลเบอร์ตา

หากท่านมีข้อสงสัยเกี่ยวกับการทำงานในอัลเบอร์ตา หรือโครงการเสนอชื่อผู้ตั้งถิ่นฐาน
ของอัลเบอร์ตา หรือมีคำถามเกี่ยวกับการตั้งถิ่นฐานอื่นๆ โปรดโทรศัพท์ไปที่บริการข้อมูล
ผู้ตั้งถิ่นฐานในอัลเบอร์ตา โทรฟรีในอัลเบอร์ตาหมายเลข **1-877-427-6419**
หรือหมายเลข **1-780-427-6419** หากโทรนอกอัลเบอร์ตา



ท่านสามารถช่วยนายจ้างให้สนับสนุนท่านให้ทำงานและอยู่ในอัลเบอร์ตาได้
โดยการสมัครร่วมโครงการเสนอชื่อผู้ตั้งถิ่นฐาน

โครงการเสนอชื่อผู้ตั้งถิ่นฐานของอัลเบอร์ตา

โครงการเสนอชื่อผู้ตั้งถิ่นฐานของอัลเบอร์ตาสามารถช่วยผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติและครอบครัวทำให้อัลเบอร์ตากลายเป็นที่อยู่ถาวรของท่าน

การทำให้อัลเบอร์ตาเป็นที่อยู่ถาวรของท่าน

รัฐบาลอัลเบอร์ตาเป็นผู้ดำเนินการโครงการเสนอชื่อผู้ตั้งถิ่นฐานของอัลเบอร์ตา ร่วมกับฝ่ายการเป็นพลเมืองและการเข้าเมืองแคนาดา (CIC) โดยจะช่วยเหลือกระบวนการเข้าเมืองให้เร็วขึ้นสำหรับผู้ทำงานชาวต่างชาติที่มีคุณสมบัติเหมาะสมกับอาชีพเป้าหมาย

หากท่านต้องการอยู่และทำงานในอัลเบอร์ตาเป็นการถาวร และนายจ้างอัลเบอร์ตาเสนองานเต็มเวลาถาวรให้กับท่าน ท่านควรปรึกษากับนายจ้างอัลเบอร์ตาเกี่ยวกับการสมัครเข้าโครงการเสนอชื่อผู้ตั้งถิ่นฐานของอัลเบอร์ตา หากต้องการสมัครเข้าโครงการเสนอชื่อผู้ตั้งถิ่นฐานของอัลเบอร์ตา ต้องปฏิบัติตามขั้นตอนต่อไปนี้

- ท่านและนายจ้างควรไปที่เว็บไซต์ของโครงการเสนอชื่อผู้ตั้งถิ่นฐานของอัลเบอร์ตา เพื่อตรวจสอบเกณฑ์คุณสมบัติและตัดสินใจประเภทที่เหมาะสมของโครงการที่จะสมัคร
- ท่านและนายจ้างควรดาวน์โหลดแบบฟอร์มใบสมัครเข้าโครงการและกรอกให้สมบูรณ์ และรวบรวมเอกสารสนับสนุนทั้งหมด
- ส่งใบสมัครที่กรอกข้อความสมบูรณ์ครบถ้วนแล้วไปที่โครงการเสนอชื่อผู้ตั้งถิ่นฐาน

หากรายละเอียดในใบสมัครของท่านแสดงว่าท่านมีคุณสมบัติครบตามเกณฑ์คุณสมบัติของโครงการเสนอชื่อผู้ตั้งถิ่นฐาน ท่านอาจได้รับการอนุมัติให้เป็นผู้ได้รับการเสนอชื่อของรัฐทางโครงการจะแจ้งให้ท่านทราบถึงขั้นตอนการยื่นใบสมัครการเป็นพลเมืองถาวรต่อ CIC CIC จะทำการตรวจสอบด้านสุขภาพ ประวัติอาชญากรรมและความปลอดภัย หากท่านผ่านการตรวจสอบ ท่านก็จะได้เป็นพลเมืองถาวร

ดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับโครงการเสนอชื่อผู้ตั้งถิ่นฐานของอัลเบอร์ตาที่เว็บไซต์ albertacanada.com/ainp



ผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติ ได้รับการปฏิบัติในที่ทำงานไม่แตกต่างจาก
ผู้ทำงานอื่นๆ ในอัลเบอร์ตา

1.2 แหล่งข้อมูล

อัลเบอร์ตา

แผนประกันสุขภาพอัลเบอร์ตา
health.gov.ab.ca/ahcip/AHCIP.html

โครงการเสนอชื่อผู้ตั้งถิ่นฐาน
ของอัลเบอร์ตา
albertacanada.com/ainp

สายด่วนช่วยเหลือผู้ทำงานชั่วคราว
ชาวต่างชาติของอัลเบอร์ตา
โทร: **780-644-9955** (โทรในเอ็ดมันตัน)
หรือ **1-877-944-9955** จากทุกแห่งทั่วโลก

มาตรฐานการจ้างงาน
โทร: **780-427-3731** (โทรในเอ็ดมันตัน)
หรือโทรฟรีในแคนาดา **1-877-427-3731**
employment.alberta.ca/es

บริการข้อมูลผู้ตั้งถิ่นฐาน
ในอัลเบอร์ตา
โทรฟรีในอัลเบอร์ตา:
1-877-427-6419

โทรนอกอัลเบอร์ตา: **1-780-427-6419**
อีเมล: immigration.info@gov.ab.ca
albertacanada.com/immigration

สำนักงานคณะกรรมการข้อมูลและ
ความเป็นส่วนบุคคล
สำนักงานคัลการี: **403-297-2728**
สำนักงานเอ็ดมันตัน: **780-422-6860**
โทรฟรี: **1-888-878-4044**
oipc.ab.ca

บริการอัลเบอร์ตา
ศูนย์ติดต่อผู้บริโภค
เอ็ดมันตันและพื้นที่: **780-427-4088**
โทรฟรีในอัลเบอร์ตา: **1-877-427-4088**
โทรนอกอัลเบอร์ตา: **1-780-427-4088**
servicealberta.ca

สำนักงานให้คำปรึกษาสำหรับ
ผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติ
สำนักงานเหนือ:

2nd Floor, 10242 - 105 Street
Edmonton, AB T5J 3L5
1-780-644-2584

สำนักงานใต้:
3rd Floor, JJ Bowlen Building,
620 - 7th Avenue S.W.,
Calgary, AB T2P 0Y8
1-403-476-4540

อีเมล: tfwadvisory.office@gov.ab.ca
โทรสายด่วนช่วยเหลือผู้ทำงานชั่วคราว
ชาวต่างชาติอัลเบอร์ตาหากต้องการคำปรึกษา

คณะกรรมการสินไหมทดแทน
ของผู้ทำงานอัลเบอร์ตา (WCB)
โทรฟรีในอัลเบอร์ตา
1-866-WCB-WCB1 (1-866-922-9221)
โทรนอกอัลเบอร์ตา **1-800-661-9608**
อีเมล: contactcentre@wcb.ab.ca
wcb.ab.ca

อนามัยและความปลอดภัยในที่ทำงาน
โทร: **1-866-415-8690**
employment.alberta.ca/whs

แคนาดา

ฝ่ายการเป็นพลเมืองและการเข้าเมือง
แคนาดา (CIC)
โทร: **1-888-242-2100**
www.cic.gc.ca

บริการแคนาดา
[www.hrsdc.gc.ca/en/workplaceskills/
foreign_workers/index.shtml](http://www.hrsdc.gc.ca/en/workplaceskills/foreign_workers/index.shtml)



ตรวจทานใบอนุญาตทำงานของท่านเพื่อความเที่ยงตรงและถูกต้อง ตรวจสอบ
ชื่อนายจ้าง สถานที่ทำงาน อาชีพ ชื่อพนักงานลูกจ้าง และวันเดือนปีเกิด

รายการตรวจสอบวันแรก สำหรับพนักงานชั่วคราวชาวต่างชาติ

ตรวจทานใบอนุญาตทำงานของท่านเพื่อความเที่ยงตรงและถูกต้อง ตรวจสอบชื่อนายจ้าง สถานที่ทำงาน อาชีพ ชื่อพนักงานลูกจ้าง และวันเดือนปีเกิด

วันทำงานของข้าพเจ้า

- ชั่วโมงการทำงานในแต่ละวันของข้าพเจ้าเป็นอย่างไร
- วันทำงานประจำของข้าพเจ้าคือวันอะไร
- ข้าพเจ้าควรไปถึงที่ทำงานก่อนเริ่มกะงานหรือไม่ เวลาเท่าไรจึงจะเหมาะสม
- ข้าพเจ้ามีเวลาพักกลางวันนานเท่าไร
- ข้าพเจ้าจะได้รับเงินค่าจ้างขณะพักกลางวันหรือไม่
- ข้าพเจ้ามีเวลาพักอื่นๆ อีก เช่น การพักดื่มกาแฟ หรือไม่
- เวลาที่ชั่วโมงจึงจะถือว่าเป็นการล่วงเวลา
- ต้องทำงานล่วงเวลามากน้อยเท่าไร
- ค่าจ้างล่วงเวลาของข้าพเจ้าคืออะไร
- นายจ้างจะจัดหาการขนส่งทั้งไปและกลับจากที่ทำงานหรือไม่

ค่าจ้างและสวัสดิการ

- ข้าพเจ้าจะได้รับค่าจ้างอย่างไร
- ข้าพเจ้าจะได้รับค่าจ้างบ่อยแค่ไหน
- ข้าพเจ้าจะได้รับสวัสดิการทางสุขภาพ เกษียณอายุ หรือสมาชิกสหภาพแรงงานหรือไม่
- สวัสดิการเหล่านี้มีค่าเท่าไร
- จะมีผู้ที่ตรวจทานการหักเงินจากเช็คค่าจ้างของข้าพเจ้ากับข้าพเจ้าหรือไม่
- ข้าพเจ้าจะได้รับค่าตอบแทนสำหรับการเดินทางไปและกลับจากที่ทำงานหรือไม่
- ข้าพเจ้าจะได้รับค่าโบนัสหรือไม่ ข้าพเจ้าจะต้องทำอย่างไรจึงจะได้โบนัส ค่าโบนัสจะเป็นจำนวนเท่าไร

การหยุดงาน

- ข้าพเจ้าจะได้ค่าจ้างสำหรับการลาพักหรือไม่ หรือว่าจะมีการจ่ายค่าจ้างสำหรับการลาพักหรือเป็นเงิน (หากมิได้ลาพักหรือ)
- มีการคำนวณการลาพักหรือ/ค่าจ้างสำหรับการลาพักหรือของข้าพเจ้าอย่างไร
- จะเกิดอะไรขึ้นหากข้าพเจ้าป่วย ข้าพเจ้าควรติดต่อใคร ความรับผิดชอบของข้าพเจ้าคืออะไร
- ข้าพเจ้าจะได้รับค่าจ้างสำหรับวันลาป่วยหรือไม่
- ข้าพเจ้าได้รับอนุญาตให้กำหนดวันลาโดยไม่ได้รับค่าจ้างล่วงหน้าหรือไม่

คำถามเกี่ยวกับอนาภัยและความปลอดภัย

- อันตรายของงานที่ข้าพเจ้าทำ ได้แก่อะไรบ้าง
- มีอันตรายอื่นๆ อะไรบ้างในที่ทำงานที่ข้าพเจ้าควรทราบ
- ข้าพเจ้าจะได้รับการอบรมงานเมื่อไร
- มีข้อมูลเกี่ยวกับอนาภัยและความปลอดภัยให้ข้าพเจ้าดูหรือไม่
- มีการประชุมเกี่ยวกับอนาภัยและความปลอดภัยหรือไม่
- อุปกรณ์ปฐมพยาบาล และอุปกรณ์ดับเพลิงอยู่ที่ใด
- ข้าพเจ้าควรทำอย่างไรหากเกิดเพลิงไหม้หรือเหตุฉุกเฉินอื่นๆ
- ข้าพเจ้าควรไปพบใครหากข้าพเจ้าได้รับบาดเจ็บในที่ทำงาน
- ความรับผิดชอบเกี่ยวกับอนาภัยและความปลอดภัยของข้าพเจ้าคืออะไร
- ความรับผิดชอบเกี่ยวกับอนาภัยและความปลอดภัยของนายจ้างของข้าพเจ้าคืออะไร
- ข้าพเจ้าควรพูดคุยกับใครหากข้าพเจ้ามีคำถามเกี่ยวกับอนาภัยและความปลอดภัย

หากต้องการทราบข้อมูลเพิ่มเติม ติดต่อ

มาตรฐานการจ้างงาน

1-877-427-3731 (แคนาดา) | employment.alberta.ca/es

สายด่วนช่วยเหลือผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติของอัลเบอร์ตา

780-644-9955 (โทรในเอ็ดมันตัน)

1-877-944-9955 (โทรจากทุกแห่งทั่วโลก)

จัดทำโดยฝ่ายจ้างงานและการเข้าเมืองแห่งอัลเบอร์ตา

โทรสายด่วนช่วยเหลือผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติของอัลเบอร์ตา **780-644-9955**

(โทรในเอ็ดมันตัน) หรือ **1-877-944-9955** (โทรจากทุกแห่งทั่วโลก)

อนุญาตให้ใช้ทำสำเนา เก็บ หรือถ่ายทอดข้อมูลในเอกสารนี้เพื่อวัตถุประสงค์ที่มีไม่เชิงพาณิชย์ โดยต้องมีกล่าวแหล่งที่มาของข้อมูลในเอกสารนี้ อื่นๆ ไม่อนุญาตให้ใช้ทำสำเนา เก็บ หรือถ่ายทอดข้อมูลในเอกสารนี้เพื่อวัตถุประสงค์เชิงพาณิชย์ โดยมีได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรจากรัฐบาลอัลเบอร์ตา ข้อมูลในเอกสารนี้ไม่มีไว้เพื่อการจำหน่ายต่อ เว้นแต่กรณีที่ได้รับอนุญาตโดยรัฐบาลอัลเบอร์ตา

คู่มือสำหรับพนักงานลูกจ้าง
ที่เป็นผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติ

สิ่งพิมพ์นี้มีข้อมูลเกี่ยวกับ

- โครงการผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติ
- มาตรฐานการจ้างงาน
- อนามัยและความปลอดภัยในสถานที่ทำงาน
- บริการอัลเบอร์ตา
- ค่าสินไหมทดแทนของผู้ทำงาน
- สำนักงานคณะกรรมการด้านข้อมูล
และความเป็นส่วนบุคคลแห่งอัลเบอร์ตา
- สายด่วนช่วยเหลือผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติของอัลเบอร์ตา
- สำนักงานให้คำปรึกษาสำหรับผู้ทำงานชั่วคราวชาวต่างชาติ
- หน่วยบริการผู้ตั้งถิ่นฐาน
- บริการข้อมูลผู้ตั้งถิ่นฐานในอัลเบอร์ตา
- โครงการเสนอชื่อผู้ตั้งถิ่นฐานของอัลเบอร์ตา